



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

57 tomas

2014 m. liepos 21 d.

Turinys

II *Ne teisėkūros procedūra priimami aktai*

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ **Informacija, susijusi su Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimo dėl neteisėtai gyvenančių asmenų readmisijos įsigaliojimu** 1
- ★ **Informacija apie Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo įsigaliojimą** 1

SPRENDIMAI

2014/479/ES:

- ★ **2014 m. liepos 14 d. Tarybos sprendimas, kuriuo koreguojamos Sprendime 2007/829/EB dėl nacionaliniams ekspertams ir kariniam personalui, komandiruojamiems į Tarybos Generalinį sekretoriatą, taikomų taisyklių numatytos išmokos** 2
- ★ **2014 m. liepos 21 d. Tarybos sprendimas 2014/480/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui** 4

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

Informacija, susijusi su Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimo dėl neteisėtai gyvenančių asmenų readmisijos įsigaliojimu

2014 m. liepos 3 d. užbaigus Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimo dėl neteisėtai gyvenančių asmenų readmisijos 23 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą, šis Susitarimas įsigalios 2014 m. rugsėjo 1 d.

Informacija apie Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimo dėl vizų režimo supaprastinimo įsigaliojimą

Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimas dėl vizų režimo supaprastinimo įsigalios 2014 m. rugsėjo 1 d. pagal susitarimo 14 straipsnio 2 dalį, kadangi tą dieną įsigalios Europos Sąjungos ir Azerbaidžano Respublikos susitarimas dėl be leidimo gyvenančių asmenų readmisijos.

SPRENDIMAI

TARYBOS SPRENDIMAS

2014 m. liepos 14 d.

kuriuo koreguojamos Sprendime 2007/829/EB dėl nacionaliniams ekspertams ir kariniam personalui, komandiruojamiems į Tarybos Generalinį sekretoriatą, taikomų taisyklių numatytos išmokos

(2014/479/ES)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 41 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 240 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 5 d. Tarybos sprendimą 2007/829/EB dėl nacionaliniams ekspertams ir kariniam personalui, komandiruojamiems į Tarybos Generalinį sekretoriatą, taikomų taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 15 straipsnio 6 dalį,

kadangi:

- (1) Sprendimo 2007/829/EB 15 straipsnio 6 dalyje nustatyta, kad kiekvienais metais, atsižvelgiant į Sąjungos pareigūnų bazinių algų pakeitimą Briuselyje ir Liuksemburge, turi būti koreguojami dienpinigiai ir mėnesinės išmokos, skiriami nacionaliniams ekspertams ir kariniam personalui, komandiruojamiems į Tarybos Generalinį sekretoriatą; toks koregavimas neturi grįžtamosios galios;
- (2) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 423/2014 ⁽²⁾ nuo 2012 m. liepos 1 d. Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokestis ir pensijos patikslinti 0,8 %;
- (3) todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Sprendimą 2007/829/EB,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2007/829/EB iš dalies keičiamas taip:

1. 15 straipsnio 1 dalyje nurodytos 31,92 EUR ir 127,65 EUR sumos pakeičiamos atitinkamai 32,18 EUR ir 128,67 EUR sumomis.
2. 15 straipsnio 2 dalyje pateikta lentelė pakeičiama taip:

„Atstumas tarp kilmės vietos ir komandiruotės vietos (km)	Suma EUR
0–150	0,00
> 150	82,70
> 300	147,03
> 500	238,95
> 800	385,98
> 1 300	606,55
> 2 000	726,04“

⁽¹⁾ OL L 327, 2007 12 13, p. 10.⁽²⁾ 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 423/2014, kuriuo nuo 2012 m. liepos 1 d. tikslinamas Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų tarnautojų darbo užmokestis ir pensijos bei jiems taikytini korekciniai koeficientai (OL L 129, 2014 4 30, p. 12).

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja pirmą mėnesio, einančio po šio sprendimo priėmimo, dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 14 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. MARTINA

TARYBOS SPRENDIMAS 2014/480/BUSP**2014 m. liepos 21 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2010 m. liepos 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/413/BUSP ⁽¹⁾ dėl ribojamųjų priemonių Iranui;
- (2) 2013 m. lapkričio 24 d. Kinija, Prancūzija, Vokietija, Rusijos Federacija, Jungtinė Karalystė ir Jungtinės Amerikos Valstijos, kurioms pritarė Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai, pasiekė susitarimą su Iranu dėl Bendro veiksmų plano, kuriame nustatomas požiūris siekiant rasti ilgalaikį ir visapusišką Irano branduolinio klausimo sprendimą. Buvo susitarta, kad procesas siekiant rasti šį visapusišką sprendimą pirmuoju etapu apims pradines bendrai sutartas priemones, kurių šešių mėnesių laikotarpiu turi imtis abi šalys ir kurios gali būti pratęstos abipusiu sutarimu;
- (3) vykdamas šį pirmąjį etapą Iranas imtųsi savanoriškų priemonių, kurios nurodytos Bendrame veiksmų plane. Savo ruožtu būtų imamasi savanoriškų priemonių, kurios Sąjungos atveju apimtų ribojamųjų priemonių dėl draudimo teikti Irano žalios naftos draudimo bei perdraudimo ir įvežimo paslaugas, draudimo importuoti, pirkti ar įvežti Irano naftos chemijos produktus bei teikti susijusias paslaugas ir draudimo prekiauti auksu ir tauriaisiais metalais su Irano Vyriausybe, jo valstybinėmis įstaigomis ir Irano centriniu banku arba jų vardu veikiančiais asmenimis ir subjektais taikymo sustabdymą. Šių ribojamųjų priemonių sustabdymas tęstųsi šešių mėnesių laikotarpiu, per kurį turėtų būti vykdomos susijusios sutartys;
- (4) be to, Bendrame veiksmų plane taip pat numatoma dešimt kartų padidinti lėšų pervedimų į Iraną ir iš jo leistinas ribas;
- (5) 2014 m. sausio 20 d. Taryba priėmė Sprendimą 2014/21/BUSP ⁽²⁾, kuriuo keičiamas Sprendimas 2010/413/BUSP, kad būtų įgyvendintos nuostatos, susijusios su Bendrame veiksmų plane nurodytomis Sąjungos ribojamosiomis priemonėmis;
- (6) 2014 m. liepos 19 d. Kinija, Prancūzija, Vokietija, Rusijos Federacija, Jungtinė Karalystė ir Jungtinės Amerikos Valstijos, kurioms pritarė Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai, susitarė su Iranu iki 2014 m. lapkričio 24 d. pratęsti Bendrame veiksmų plane nurodytų priemonių įgyvendinimą;
- (7) todėl Bendrame veiksmų plane nurodytų Sąjungos ribojamųjų priemonių taikymo sustabdymas turėtų būti pratęstas iki 2014 m. lapkričio 24 d. Susijusios sutartys turėtų būti vykdomos per tą laikotarpį;
- (8) todėl Sprendimas 2010/413/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2010/413/EB 26a straipsnis pakeičiamas taip:

„26a straipsnis

1. 3a straipsnio 1 dalyje nustatyto draudimo taikymas sustabdomas iki 2014 m. lapkričio 24 d. tiek, kiek jis susijęs su Irano žalios naftos įvežimu.
2. 3a straipsnio 2 dalyje nustatyto draudimo taikymas sustabdomas iki 2014 m. lapkričio 24 d. tiek, kiek jis susijęs su draudimo ir perdraudimo paslaugų, susijusių su Irano žalios naftos importu, pirkimu ar įvežimu, teikimu.
3. 3b straipsnyje nustatyto draudimo taikymas sustabdomas iki 2014 m. lapkričio 24 d.

⁽¹⁾ OL L 195, 2010 7 27, p. 39.⁽²⁾ 2014 m. sausio 20 d. Tarybos sprendimas 2014/21/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimas 2010/413/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Iranui (OL L 15, 2014 1 20, p 22).

4. 4c straipsnyje nustatyto draudimo taikymas sustabdomas iki 2014 m. lapkričio 24 d. tiek, kiek jis susijęs su auksu ir tauriaisiais metalais.
5. 10 straipsnio 3 dalies a, b ir c punktai iki 2014 m. lapkričio 24 d. pakeičiami šiais punktais:
- „a) pervedimai vykdam su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius arba sandorius žemės ūkio ar humanitariniais tikslais, kurių suma mažesnė nei 1 000 000 EUR, taip pat pervedimai, susiję su asmeninėmis perlaidomis, kurių suma mažesnė nei 400 000 EUR, atliekami be išankstinio leidimo. Apie pervedimą pranešama atitinkamos valstybės narės kompetentingai valdžios institucijai, jei suma viršija 10 000 EUR;
- b) pervedimams vykdam su maisto produktais, sveikatos priežiūra, medicinos įranga susijusius sandorius arba sandorius žemės ūkio ar humanitariniais tikslais, kurių suma viršija 1 000 000 EUR, taip pat pervedimams, susijusiems su asmeninėmis perlaidomis, kurių suma viršija 400 000 EUR, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos išankstinį leidimą. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms apie visus suteiktus leidimus;
- c) atliekant visus kitus pervedimus, kurių suma viršija 100 000 EUR, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos išankstinį leidimą. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms apie visus suteiktus leidimus.“
6. 10 straipsnio 4 dalies b ir c punktai iki 2014 m. lapkričio 24 d. pakeičiami šiais punktais:
- „b)
- visi kiti pervedimai, kurių suma mažesnė nei 400 000 EUR, atliekami be išankstinio leidimo. Apie pervedimą pranešama atitinkamos valstybės narės kompetentingai valdžios institucijai, jei suma viršija 10 000 EUR;
- c)
- atliekant visus kitus pervedimus, kurių suma viršija 400 000 EUR, būtina gauti atitinkamos valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos išankstinį leidimą. Laikoma, kad leidimas suteiktas per keturias savaites, nebent atitinkamos valstybės narės kompetentinga valdžios institucija per šį laikotarpį priima neigiamą sprendimą. Atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms apie visus nesuteiktus leidimus.“
7. 18b straipsnyje nustatytų draudimų taikymas sustabdomas iki 2014 m. lapkričio 24 d.
8. 20 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose ir 20 straipsnio 2 dalyje nustatytų draudimų taikymas į II priede pateiktą sąrašą įtrauktai Naftos ministerijai sustabdomas iki 2014 m. lapkričio 24 d. tiek, kiek reikia sutarčių dėl Irano naftos chemijos produktų importo arba pirkimo vykdymo iki 2014 m. lapkričio 24 d. tikslais.“

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 21 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
S. GOZI

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT